



ADMINISTRATIVNI SPORAZUM

Između

CRNE GORE

I

MEĐUNARODNE UNIJE ZA TELEKOMUNIKACIJE

U vezi

Projekta osnivanja i uspostavljanja Nacionalnog CIRT-a

Ovaj Administrativni Sporazum načinjen je

IZMEĐU

Crne Gore – (u daljem tekstu “**Država članica**”); koju predstavlja **Vlada Crne Gore - Ministarstvo za informaciono društvo i telekomunikacije**

I

Međunarodne Unije za Telekomunikacije (u daljem tekstu “**ITU**”), organizacija za saradnju među vladama i specijalizovane agencije Ujedinjenih Nacija, čije se predstavništvo nalazi u “Place des Nations”.

S OBZIROM da Država članica predlaže saradnju sa ITU-om kako bi dobila specijalizovanu tehničku pomoć za potrebe formiranja Nacionalnog Tima za Obradu i Zaštitu od Računarskih Incidenata (CIRT) koji će funkcionisati u saradnji sa mrežom CIRT-ova osnovanih od strane Međunarodnog Multiratelalnog Udruženja Protiv Sajber Kriminala (IMPACT);

S OBZIROM da je ITU voljan da omogući takvu tehničku pomoć u skladu sa pravilima i uslovima iz ovog Sporazuma;

IMAJUĆI U VIDU da je uloga “Programa 2” Akcionog Plana iz Hiberabada, da podrži ITU članice, a pogotovu zemlje u razvoju, u rješavanju problema identifikovanih tokom ITU-ove Konferencije o razvoju telekomunikacija u svijetu - 2010 (WTDC-10), između ostalog na osnivanju organizacionih struktura, kao što su CIRT-ovi, kako bi se prepoznale, kontrolisale i sprečavale sajber opasnosti i mehanizama za saradnju na regionalnom i internacionalnom nivou. WTDC-10 Rezolucija 69 poziva na “Stvaranje nacionalnih timova za obradu i zaštitu od računarskih incidenata, a što se posebno odnos na zemlje u razvoju i saradnju među njima”.

TE STOGA, Crna Gora i ITU (u daljem tekstu “Strane”) su saglasne da zaključe ovaj Administrativni Sporazum (u daljem tekstu „Sporazum“).

Član 1

Svrha i primjena Sporazuma

- 1.1 Ovaj Sporazum definiše pravila, uslove i procedure rukovođenja tehničkom pomoći omogućene Državi članici od strane ITU-a, kako je opisano u Projektom dokumentu koji će biti sačinjen naknadno (u daljem tekstu „Projekat“).
- 1.2 Poseban Projektni dokument biće sačinjen za svaki Projekat koji će se realizovati u okviru ovog Sporazuma i svaki Projektni dokument će činiti sastavni dio ovog Sporazuma.

Član 2

Obaveze Strana

2.1 Obaveze ITU-a

U skladu sa svojim pravilima, pravilnicima i administrativnim i finansijskim procedurama, ITU je odgovoran za pružanje pomoći Državi članici kao što je opisano u Projektom dokumentu. ITU se neće smatrati odgovornim u slučaju bilo kakvog odlaganja u realizaciji aktivnosti predviđenih ovim Sporazumom koje su uzrokovane nemogućnošću Države članice da ispuni svoje obaveze i dužnosti u skladu sa ovim Sporazumom.

2.2 Obaveze Države članice

Nezavisno od drugih odredbi ovog Sporazuma i onih iz Projektom dokumenta, Država članica je odgovorna za pružanje finansijskih sredstava ITU-u, lokalne infrastrukture, informacija i prostorija potrebnih da se omogući pravilno izvršavanje aktivnosti opisanih u Projektom dokumentu. Država članica obavezna je da valjano izvještava ITU o svim mjerama preduzetim u cilju realizacije ovog Sporazuma, a koje bi mogle na njega uticati.

Član 3

Finansijske odredbe

- 3.1 Ukupna procijenjena vrijednost Projekta (uključujući direktne ITU-ove troškove operativnog i administrativnog aspekta) je izražena u švajcarskim francima i prikazana u Projektom dokumentu.
- 3.2 Država članica će, za potrebe realizacije Projekta, staviti na raspolaganje ITU-u novčani doprinos (u daljem tekstu „Doprinos“) u iznosu koji je naveden u Projektom dokumentu.
- 3.3 Doprinos će biti uplaćen na sledeći račun u roku od (30) trideset dana od dana potpisivanja Projektom dokumenta:

Naziv računa: International Telecommunication Union
United Bank of Switzerland (UBS) SA
Case Postale 2600
CH - 1211 Genève 2 (Suisse)
SWIFT Code: UBSWCHZH80A
Accountt No.: 240-C8108400.2

IBAN: CH58 0024 0240 C810 8400 2

Svrha: National CIRT Establishment Project

3.4 Ni pod kakvim okolnostima ITU neće ulaziti u bilo kakve obaveze u pogledu implementacije aktivnosti opisanih u Projektnom dokumentu (u daljem tekstu „Aktivnosti“) prije nego primi cjelokupan Doprinos. ITU neće biti odgovoran za odlaganje implementacije ovog Sporazuma ili Projekta nastalog uslijed kašnjenja uplate Doprinosa od strane Države članice.

3.5 ITU će upotrijebiti Doprinos za realizaciju Projekta.

3.6 Doprinos i Aktivnosti koje budu iz njega finansirane biće sprovedeni od strane ITU-a u skladu sa postojećim ITU-ovim Pravilima, Propisima i procedurama. Shodno tome, službenici će biti angažovani i nadgledani, oprema i servisi nabavljeni, ugovori zaključeni, u skladu sa odredbama ovih Pravila, Propisa i procedura.

3.7 U slučaju izričitog zahtjeva Države Članice, za potrebe ovog Sporazuma i njegovog anexa, ITU će, posebno, iskoristiti Doprinos za potrebe dobijanja servisa od strane IMPACT-a.

3.8 Svi finansijski računi i iznosi vezani za Doprinos i Projekat biće izraženi u švajcarskim francima.

3.9 ITU će formirati posebnu računovodstvenu evidenciju o upotrebi Doprinosa. Doprinos će biti predmet unutrašnjih i spoljnjih procedura provjere koje podliježu Finansijskim Pravilima, Propisima i procedurama ITU-a.

3.10 ITU će zaračunati administrativni taksu od 7.5 % u odnosu na sve troškove koji proizilaze iz sredstava Doprinosa.

3.11 Sva zaostala sredstva koja ostanu neupotrijebljena nakon završetka Aktivnosti, biće upotrijebljena na način odlučen putem zajedničkog pisanog dogovora između Strana.

3.12 ITU će Državi članici obezbijediti završni izvještaj i sertifikovani finansijski izvod računa, obaveza i troškova u vezi Projekta, u skladu sa ITU-ovim računovodstvenim i izvještajnim procedurama, u roku od šest (6) mjeseci od završetka Aktivnosti finansiranih iz Doprinosa.

Član 4

Stupanje na snagu i trajanje

Ovaj Sporazum će stupiti na snagu danom potpisivanja dviju Strana ovdje navedenih. Njegove odredbe će se smatrati važećima sve dok obaveze i prava ovdje navedenih Strana ne budu ispunjene u skladu sa njegovim uslovima i pravilima.

Član 5

Dopuna i okončanje Sporazuma

5.1 Ovaj Sporazum može biti produžen ili izmijenjen putem pisanog prijedloga sa kojim se

slažu i koji potpisuju dvije Strane ovdje navedene. Svaka takva dopuna biće dodata sadašnjem Sporazumu i činiće njegov sastavni dio.

5.2 Ovaj Sporazum može biti okončan na zahtjev bilo koje od Strana izdavanjem saopštenja drugoj Strani. Okončanje će stupiti na snagu trideset (30) kalendarskih dana nakon što Strana kojoj je saopštenje upućeno primi saopštenje.

5.3 U slučaju okončanja postojećeg Sporazuma iz bilo kog razloga, ITU će preduzeti sve neophodne korake kako bi Projekat koji se realizovao zaključio na efikasan i propisan način i učiniti sve prihvatljive napore da troškove za ovu namjenu svede na minimum. ITU će pekinuti sa izvršavanjem slijedećih obaveza od dana kada pisano saopštenje o okončanju bude dostavljeno ili primljeno. Svaki trošak nastao takvim okončanjem biće izmiren iz odgovarajućeg budžeta Projekta.

5.4 Uprkos njegovom okončanju, trajanje odredbi iz ovog Sporazuma produžiće se u mjeri u kojoj to bude potrebno kako bi se omogućilo propisno okončanje obaveza između Strana.

Član 6

Predstavništva i adrese Strana

6.1 Svako obavještenje koje je potrebno dostaviti bilo kojoj od Strana, u skladu sa ovim Sporazumom, smatraće se pravilno dostavljenim ukoliko je dostavljeno ili poslato putem pošte ili fax-a (uz potvrdu prijema) ili putem fax-a ili e-mail adrese za svaku od Strana na adresi navedenoj ispod. Svako takvo obavještenje postaće pravosnažno na dan njegovog prijema od Strane kojoj je namijenjeno. Adrese obiju Strana mogu biti promijenjene odgovarajućim obavještenjem druge Strane.

6.2 Svako obavještenje prema Državi članici biće adresirano na:

Vlada Crne Gore
N/R: Mr. Adis Balota - zamjenik ministra
Ministarstvo za informaciono društvo i telekomunikacije
Rimski Trg, br. 45
81000 Podgorica, Crna Gora
Tel: +382 20 482 404
Fax: +382 20 482 404
Email: adis.balota@mid.gov.me

6.3 Svako obavještenje prema ITU biće adresirano na:

International Telecommunication Union
Attn: Mr. Mario Maniewicz
Telecommunication Development Bureau (BDT)
Place des Nations, 1211 Geneva 20, Switzerland
Tel: +41 22 730 5421
Fax: +41 22 730 5484
Email: mario.maniewicz@itu.int

Član 7

Viša Sila

7.1 U slučaju pojave Više Sile – tj. događaja koji nije moguće kontrolisati ili kojeg nije moguće predvidjeti, sve dok bilo koja od Strana marljivo sprovodi potrebnu zaštitu – što može dovesti do odlaganja ili na drugi način spriječiti uspješan završetak Projekta koji se sprovodi u okviru ovog Sporazuma, takav događaj će biti pismeno saopšten u roku od deset (10) radnih dana od Strane koja se sa njim suočila drugoj Strani.

7.2 Nakon prijema takvog saopštenja, u što kraćem roku Strane će se konsultovati kako bi se utvrdilo postojanje Više Sile i odredio uticaj na uspješan završetak bilo kog od Projekata koji su u toku realizacije.

7.3 Strane će takođe odlučiti da li postoji potreba za okončanjem ovog Sporazuma ili jednog ili više Projekata koji se realizuju. U slučaju okončanja, biće primijenjene odgovarajuće odredbe iz člana 5.3.

Član 8

Tajnost

Strane su saglasne da sa najvećom tajnošću postupaju sa svim dokumentima, informacijama i/ili podacima dobijenim u toku izvršavanja ovog Sporazuma.

Član 9

Ne izvršavanje obaveza od strane ITU-a

Država članica će obavijestiti ITU, zvaničnim dopisom uz potvrdu prijema, ako smatra da ITU ne ispunjava svoje obaveze iz ovog Sporazuma, navodeći razloge o tome. U slučaju da ITU ne odgovori na takvo obavještenje u roku od petnaest (15) radnih dana od dana prijema obavještenja, Država članica može smatrati ovaj Sporazum okončanim. U ovom slučaju, ITU će imati pravo na nadoknadu za usluge pružene tokom implementacije ovog Projekta do dana prijema takvog obavještenja i za troškove povezane sa okončanjem ovog Sporazuma i/ili Projekta u skladu sa odredbama prethodnog paragrafa 5.3.

Član 10

Poravnanje sporova

Svaki spor nastao iz ili u vezi sa ovim Sporazumom ili Projektom dokumentacijom, biće riješen direktno pregovorom između ovdje navedenih Strana ili putem nekih drugih mjera o kojima se Strane dogovore pisanim putem.

Član 11

Prava i obaveze Strana

Prava i obaveze svake od Strana biće ograničene pravilima i uslovima ovog Sporazuma i Projektne dokumentacije

Član 12

Privilegije, izuzeća i olakšice

12.1 ITU je organizacija za saradnju među vladama i specijalizovana agencija Ujedinjenih Nacija i kao takva uživa privilegije, imunitete i olakšice koje proizilaze iz ovog statusa, kao što je prepoznato od strane važećih internacionalnih sporazuma i relevantnih nacionalnih

zakona.

12.2 Ništa u ovom Sporazumu ili sa njim u vezi se neće smatrati izuzećem, explicitno ili implicitno, od bilo koje privilegije, imuniteta ili olakšice ITU-a.

Član 13

Sporazum u cjelini

Ovdje navedena pravila i uslovi predstavljaju cjelokupan sporazum između Države članice i ITU-a. Ovaj Sporazum sadrži sve obaveze, uslove i odredbe dogovorene od dvije Strana. Nijedan službenik ili predstavnik bilo koje od Strana nema autoritet da iznosi, a Strane neće biti obavezane ili odgovorne za, bilo kakve izjave, prikazivanje, obećanje ili dogovor koji nije ovdje utvrđen.

Član 14

Prenos prava i obaveza

Nijedna od Strana iz ovog Sporazuma neće ni u kom slučaju dodijeliti ovaj Sporazum ili prenijeti sve ili samo dio njegovih obaveza ovdje navedenih bilo kojoj drugoj osobi ili strani osim onima explicitno naznačenim u ovom Sporazumu bez prethodne pismene saglasnosti druge Strane.

U POTVRDU OVOME, dolje potpisani, budući u potpunosti ovlašćeni predstavnici dviju Strana ovdje su potpisali ovaj Sporazum u dva (2) originalna primjerka, na Engleskom jeziku,

U ime Crne Gore

U ime ITU

Prof. Dr. Vujica Lazović
Ministar
Vlada Crne Gore-
Ministarstvo za
informaciono društvo i telekomunikacije

Dr. Hamadoun I. Touré
Secretary - General

Mjesto: _____
Datum: _____

Mjesto: _____
Datum: _____